

## II

(Forberedende retsakter i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

**Initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Spanien med henblik på vedtagelse af en protokol om ændring af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed og protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale**

(2002/C 42/07)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som henviser til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed <sup>(1)</sup>, særlig artikel 43, stk. 1,

som henviser til protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7,

som henviser til protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektør og personale <sup>(3)</sup>, særlig artikel 18,

som henviser til initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Spanien <sup>(4)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(5)</sup>,

der henviser til udtalelse fra Europolis Ledelsesråd, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Europolis deltagelse i fælles efterforskningshold vil forstærke bekæmpelsen af organiseret kriminalitet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at artikel 30, stk. 2, litra a), i traktaten om Den Europæiske Union udtrykkeligt forudsætter Europolis deltagelse i fælles efterforskningshold,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at en effektiv bekæmpelse af organiseret kriminalitet kræver, at Europol reagerer smidigt på den skiftende internationale situation, og at der derfor er behov for at forenkle proceduren for ændring af Europol-konventionen,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed i øjeblikket kun giver kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål om fortolkningen af selve konventionen. Det er hensigtsmæssigt ligeledes at give Domstolen kompetence for så vidt angår gennemførelsesforanstaltningerne,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Europolis deltagelse i fælles efterforskningshold kræver en præcisering af protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektør og personale.

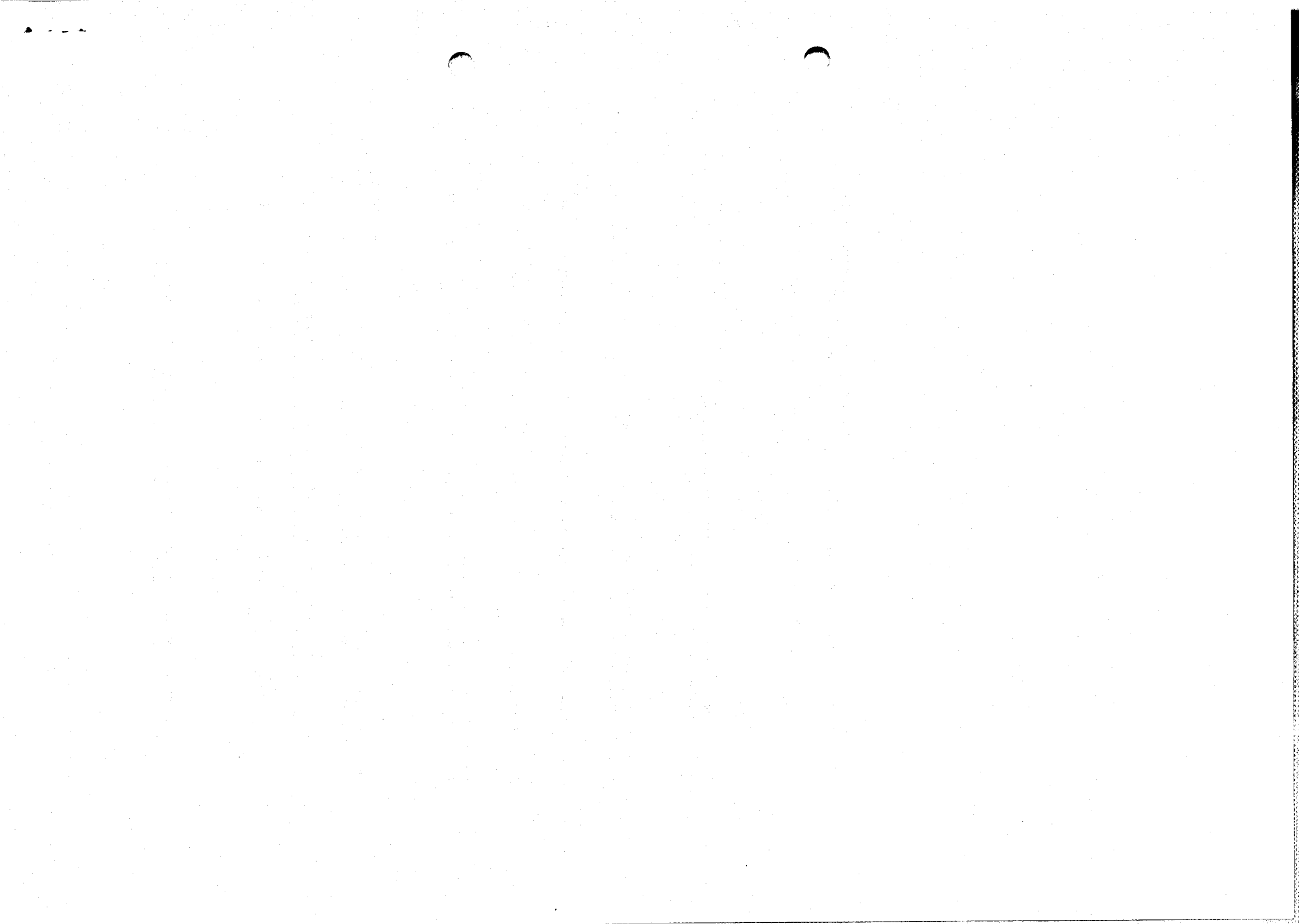
(1) EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

(2) EFT C 390 af 09.10.1996, s. 2.

(3) EFT C 221 af 09.11.1997, s. 2.

(4) EFT

(5) EFT



HAR BESLUTTET, at udarbejde den i bilaget indeholdte protokol om ændring af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed og protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale, som repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer har undertegnet dags dato.

ANBEFALER medlemsstaterne at vedtage denne protokol i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Udfærdiget i ..., den ...

På Rådets vegne

Formand

I artikel 8 indsættes følgende stykke:

«4. Den i stk. 1, litra a), omhandlede immunitet indrømmes ikke i forhold til opgaver udført i embeds medfør, som omhandlet i konventionens artikel 3a vedrørende Europol-ansættets deltagelse i fælles efterforskningshold, jf. artikel 17, stk. 2.»

#### Artikel 4

1. Denne protokol vedtages af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.
2. Medlemsstaterne giver generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union notifikation om afslutningen af de procedurer, der efter deres forfatningsmæssige bestemmelser kræves for at vedtage protokollen.
3. Denne protokol træder i kraft 90 dage efter den dato, hvor den sidste af de stater, som på tidspunktet for Rådets vedtagelse af retsakten om udarbejdelse af denne protokol var medlem af Den Europæiske Union, har foretaget notifikation, jf. stk. 2.

#### Artikel 5

1. Denne protokol er åben for tiltrædelse af stater, der bliver medlem af Den Europæiske Union, hvis den ikke er trådt i kraft på datoen for deponeringen af instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 46.
2. Instrumenterne om tiltrædelse af protokollen deponeres samtidig med instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med dennes artikel 46.
3. Teksten til protokollen på den tiltrædende medlemsstats sprog, som udformet af Rådet for Den Europæiske Union, er autentisk.
4. Hvis protokollen ikke er trådt i kraft ved udløbet af den periode, som omhandles i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, træder den i kraft for den tiltrædende medlemsstat på den dato, hvor protokollen træder i kraft, jf. artikel 4, stk. 3.
5. Hvis denne protokol i overensstemmelse med artikel 46, stk. 4, træder i kraft for udløbet af en i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, omhandlede periode, men efter deponeringen af det i stk. 2 omhandlede tiltrædelsesinstrument, tiltræder den tiltrædende medlemsstat Europol-konventionen, som den er ændret ved denne protokol, i overensstemmelse med Europol-konventionen artikel 46.

#### Artikel 6

1. Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union er depositar for denne protokol.
2. Depositaren offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en oversigt over vedtagelser og tiltrædeiser samt enhver anden notifikation vedrørende denne protokol.

## BILAG

PROTOKOL OM ÆNDRING AF KONVENTIONEN OM OPRETTELSE AF EN EUROPÆISK POLITIENHED (EUROPOL-KONVENTIONEN), PROTOKOLLEN OM PRÆJUDICIEL FORTOLKNING VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL AF KONVENTIONEN OM OPRETTELSE AF EN EUROPÆISK POLITIENHED OG PROTOKOLLEN OM PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR EUROPOL, MEDLEMMERNE AF EUROPOLS ORGANE SAMT EUROPOLS VICEDIREKTØRER OG PERSONALE

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER i denne protokol, kontraherende parter i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, i protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed og i protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale, Den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM HENVISER TIL retsakt af ... vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union, og

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

- (1) Der skal fastsættes bestemmelser om Den Europæiske Politienheds (Europol's) deltagelse i fælles efterforskningshold, jf. artikel 30, stk. 2, litra a), i traktaten om Den Europæiske Union.
- (2) I bestemmelserne om Europol's deltagelse i fælles efterforskningshold bør der fastsættes, hvilken rolle Europol's ansatte skal have i disse hold, hvorledes udvekslingen af oplysninger mellem Europol og det fælles efterforskningshold skal foregå samt hvilket strafferetligt og civilretligt ansvar deltagelsen af Europol's ansatte i disse hold giver anledning til.
- (3) I artikel 30, stk. 2, litra b), i traktaten om Den Europæiske Union fastsættes det ligeledes, at Europol skal være i stand til at anmode de kompetente myndigheder i medlemsstaterne om at gennemføre og samordne deres efterforskning i særlige tilfælde.
- (4) For at sætte Europol i stand til at reagere mere smidigt på den ændrende internationale situation er der behov for at ændre proceduren for ændring af Europol-konventionen.
- (5) Domstolens kompetence bør udvides på en sådan måde, at den ikke blot omfatter fortolkningen af Europol-konventionen, med også gyldigheden og fortolkningen af retsakter om ændring af Europol-konventionens bestemmelser samt foranstaltninger, der vedtages af Rådet for Den Europæiske Union eller i dets regi om gennemførelse af Europol-konventionen.
- (6) Domstolen bør ligeledes have kompetence for så vidt angår protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale samt kompetence til at afgøre tvister mellem medlemsstaterne vedrørende Europol-konventionen.
- (7) Protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale skal ændres for at præcisere, at europolis personales fritagelse for retstortøgning for mundtlige og skriftlige erklæringer samt handlinger foretaget i embeds medfør, ikke omfatter deres deltagelse i fælles efterforskningsholds aktiviteter.

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

## Artikel 1

Europol-konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed ændres hermed således:

1) I artikel 3, stk. 1, indsættes følgende nummer:

a) at deltage i fælles efterforskningshold i en støttefunktion i overensstemmelse med artikel 3a

b) at anmode de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater om at gennemføre eller samordne efterforskning i særlige tilfælde

## 3) Artikel 42 affattes således:

## »Artikel 42

1. Ændringer af denne konvention vedtages af Rådet med enstemmighed efter høring af Styrelsesrådet, og for så vidt det vedrører spørgsmål under dennes kompetence, af Den Fælles Kontrolinstans, jf. artikel 24. Europa-Parlamentet skal også høres.

2. Rådet fastsætter ikrafttrædelsesdatoen for sådanne ændringer og sørger for, at de offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.»

## Artikel 2

Protokollen om præjudiciel fortolkning ved De Europæiske Fællesskabers Domstol af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed ændres hermed således:

## 1) Protokollens titel affattes således:

»Protokol om De Europæiske Fællesskabers Domstols kompetence i spørgsmål vedrørende konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen)».

## 2) Artikel 1 affattes således:

## »Artikel 1

De Europæiske Fællesskabers Domstol har på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, kompetence til at træffe præjudicielt afgørelse om

- fortolkningen af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, i det følgende benævnt »Europol-konventionen»
- lovligheden af retssakter af Rådets retsakter om ændring af bestemmelserne i Europol-konventionen og gennemførelsesforanstaltningerne i Europol-konventionen vedtaget af Rådet eller i Rådets regi
- fortolkningen af protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale (\*), i det følgende benævnt »protokollen om privilegier og immuniteter»
- gyldigheden og fortolkningen af eventuelle foranstaltninger vedtaget af Rådet eller i dets regi til gennemførelse af protokollen om privilegier og immuniteter.

(\* EFT C 221 af 19.7.1997, s. 1.)

## 3) Følgende artikler indsættes:

## »Artikel 2a

De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af retsakter vedtaget af Rådet i medfør af artikel 43 i Europol-konventionen i forbindelse med sager, der af en medlemsstat eller af Kommissionen anlægges på grund af inkompetence, væsentlige formelle mangler, overtrædelse af traktaten om Den Europæiske Union eller af retsregler vedrørende dens gennemførelse samt af magtfordrening. De i denne artikel omthandlede sager skal anlægges senest to måneder efter, at retsakten er vedtaget af Rådet.

## »Artikel 2b

De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at afgøre alle tvister mellem medlemsstaterne vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af Europol-konventionen og gennemførelsesforanstaltningerne til Europol-konventionen og af protokollen om privilegier og immuniteter vedtaget af Rådet eller i Rådets regi, hvis sådanne tvister ikke kan bilægges af Rådet inden seks måneder efter, at et medlem af Rådet har foretaget det sagen.

## »Artikel 3

Protokollen om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmerne af Europolis organer samt Europolis vicedirektører og personale, ændres således: